

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра немецкого языка
и методики его преподавания

**НЕМЕЦКИЕ ДИАЛЕКТЫ:
ЗАКОНОМЕРНОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
(ДИАХРОННЫЙ И СИНХРОННЫЙ АСПЕКТЫ)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421 группы
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,
профиль – «Иностранный (немецкий) язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Пукасенко Виктории Александровны

Научный руководитель
зав. каф. немецкого языка и
методики его преподавания,
канд. филол. наук

_____ Е.В. Полянина

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук

_____ Е.В. Полянина

Саратов-2016

Введение.Диалект представляет собой территориально замкнутую, специфическую для определённой местности форму существования языка в отличие от литературного языка, который не ограничивается рамками какой-либо местности.

Современный немецкий язык представляет собой исторически сложившуюся сложную, иерархически организованную систему разных форм существования, включающую разновидности обиходно-разговорного языка, территориальные диалекты, социолекты и литературный язык.Функциональные и структурные признаки диалектной лексики чаще всего характеризуют через противопоставление литературному языку.

Данное исследование посвящено анализу функционирования диалектной лексики немецкого языка, ее фонетическим, лексическим и грамматическим изменениям в историческом развитии и на современном этапе.

Актуальность исследования обусловлена возрастающим интересом к изучению диалектов, связанным с взаимоотношениями истории языка и историей народа. Данный подход к изучению исторического развития языка при помощи исследования диалектов отвечает интересам современной лингвистики.

Объектом исследования являются диалекты немецкого языка.

Предметом исследования являются закономерности функционирования немецких диалектов на территории современной Германии.

Цель работы –выявить и описать функциональные особенности немецких диалектов в диахронии и синхронии.

Цель исследования определяет постановку следующих**задач**:

- 1) обобщить и проанализировать теоретический материал по исследуемой проблематике;
- 2) выявить подходы к изучению диалектов и проанализировать определения диалектизмов;

- 3) выявить различия между литературным языком и региональными диалектами немецкого языка;
- 4) охарактеризовать своеобразие немецких территориальных и социальных диалектов и выявить их влияние на литературный язык;
- 5) рассмотреть закономерности функционирования диалектов немецкого языка в диахронном аспекте (средневерхненемецкий и новонемецкий периоды);
- б) рассмотреть закономерности функционирования немецких диалектов в синхронии.

Особенности объекта исследования, а также цель и задачи работы обусловили выбор **методов**. В работе использовались преимущественно дескриптивные методы с элементами интерпретационного анализа, а также метод словарных дефиниций с элементами компонентного анализа.

Научная новизна работы заключается в обобщении материала истории немецкой диалектологии и сопоставительном анализе закономерностей функционирования немецких диалектов в их историческом развитии и на современном этапе.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что выводы и результаты, полученные в ходе исследования, могут внести определенный вклад в развитие таких областей теории языка, как прикладная лингвистика, лингвистика текста и лексикология.

Практическая ценность исследования заключается в возможности применения его результатов при изучении практических курсов по когнитивной лингвистике, лингвокультурологии, лексикологии.

Материал исследования составил корпус немецких диалектов различных исторических периодов и современности, взятых из лексикографических источников, в том числе интернет-сайтов (всего 52 единицы).

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Апробация работы. Основные положения и результаты исследования обсуждались на 68-ой (5) научной студенческой конференции СГУ имени Н. Г. Чернышевского 14 апреля 2016 года.

Основное содержание работы. Немецкий язык, как и любой развитый национальный язык, представляет собой сложную, иерархически структурированную систему – то есть, совокупность форм, в которых существует и проявляется данный национальный язык.

В настоящее время в Германии немецкий язык представлен тремя основными формами: литературным языком, диалектами и обиходно-разговорными типами языка, известными под собирательным названием Umgangssprache [1].

Рассматривая совокупность форм современного немецкого языка, В. М. Жирмунский предлагает вниманию следующую классификацию:

1. обиходно-разговорный язык (Umgangssprache);
2. литературный язык (Hochdeutsch):
 - а) литературный обиходно-разговорный язык или обиходно-разговорный язык образованных людей (gebildete Umgangssprache);
 - б) областные обиходно-разговорные языки (landschaftliche Umgangssprache);
 - в) местные обиходно-разговорные языки или полудиалекты (Halbmundarten);
3. местные диалекты [2, с. 46].

Говоря о лингвистике, необходимо помнить, что одной из её важных составных является диалектология, занимающаяся вопросами территориальных различий и варьирований языка.

По мнению В. Г. Орловой считается, что объектом диалектологии является лексика диалектов – слова, которые служат средством общения местных жителей на определенной территории и характеризуются относительным единством языковой системы. Литературный язык является

основной наддиалектной формой языка, которая может существовать в устной и письменной разновидностях [3, с. 183].

Несмотря на то, что литературный немецкий язык (Hochdeutsch) является общепринятым – в официальных учреждениях, сферах образования, науки, экономики, современный немецкий язык представляет собой исторически сложившуюся, иерархически сформированную систему, включающую не только литературный язык, но также территориальные диалекты и разновидности обиходно-разговорного языка [4].

На сегодняшний день, по данным статистики, в Европе на немецком языке говорят больше людей, чем на каком-либо другом западноевропейском языке.

Как и любой другой язык, немецкий язык подвержен постоянным изменениям. Но под влиянием различных событий в экономической, социальной, научной и культурной сферах жизни диалектная лексика постоянно изменяется.

Диалект – это самая старая форма языка, отражающая развитие Германии и немецкого языка в целом. Своим существованием диалекты не только напоминают о временах феодальной раздробленности, но и участвуют в постоянно протекающем процессе обогащения языковых форм.

Так, например, для слова «картофель» Немецкий Языковой Атлас насчитывает 27 синонимов, из которых каждый относится к определенной области Германии. Среди них такие как «*Kartoffel*» и его производные «*Toffel, Erdtoffel, Potato* (на нижнем Рейне), *Schocke (Erdschocke)*» – производное от артишока, французское «*pomme de terre*» и производное «*Pumser, Erdapfel, Bodenapfel, Grundbirne, Erdbirne, Bodenbirne, Erdrube, Erdnuss, Nudel, Erdnudel, Gummel, Gromber, Grumber, Grunbir, Artufel, Artufel, Artoffel, Ergoffel*» и др.

Для черники существует 35 диалектальных вариантов: «*Heidelbeere, Besing, Bickbeere, Schwarzbeere, Waldbeere, Staudelbeere, Hagelbeere, Moosbeere*» и др.

Помимо лексических различий существуют так же множество фонетических вариантов. Обратим наше внимание на 67 вариаций произношения слова «was»: «*was, mvos, \vaas, woos, was, wes, vʏs, wus, waos, waʏs, waus, voas, voes, wois, vous; bas, bʏs, bɔs, bais, bous; bat; wat, wɔt, waot, wa*» и др[5].

При взаимодействии диалектов с местными разговорными формами речи, часто возникают территориальные дублеты, как: «*Junge - Bube, Tasse - Schalle, Tischler - Schreiner, Treppe - Stiege, Schlöchter - Fleischer - Metzger, fegen - kehren, klingeln - lɔuten – schellen*» и т.п. [5].

Наиболее плодотворным периодом в истории немецких диалектов был средневерхненемецкий период. В это время существовало две противостоящих тенденции к образованию и развитию средневековых диалектов:

- 1) тенденция к разобщению (дифференциация), обусловленная феодальной раздробленностью при политической слабости после падения в XIII в династии Штауферов;
- 2) тенденция к слиянию (консолидации), происходившая, как правило, в больших городах и на новых землях.

Средневерхненемецкий период является продуктивным для возникновения новых диалектов. Оно связано с расширением Германской Империи и колонизацией новых земель, на которых, путем смешения различных вариантов средневерхненемецкого языка, возникли так называемые колониальные диалекты (*Kolonialdialekt, Siedlungsdialekt*). Однако в процессе этого слияния существовал некий доминирующий диалект, признаки которого наиболее проявились в новообразованном варианте. Так на севере и северо-востоке новых территорий господствовали переселенцы из нижненемецкого языкового пространства, что привело к образованию новых нижненемецких и восточно-немецких диалектов. Пребывание на северо-востоке франков запечатлелось не только в языке, но и в местных названиях, как: «*Frankenfeld, Frankental, Fleming Flemendorf*» и т.д.

В одной из своих работ, В. М. Жирмунский утверждает, что в начале XX века, не считая местных диалектических вариаций, существовало более полусотни различных немецких диалектов. Однако, под влиянием различных событий в культурной, экономической, социальной, научной сфер жизни, диалектная лексика стала претерпевать изменения. Из-за возросшей мобильности населения и демографических изменений, некоторые местные диалекты исчезли навсегда [6, с. 115].

По мнению З. Егера, изменения, происходящие в общественной жизни, например, распространение средств информации и доступность высшего образования, в значительной степени сказались на вербальных привычках носителей немецкого языка. Некоторые варианты «трактовки» немецкого языка стали выходить из употребления, при этом стало часто отмечаться возникновение новых диалектических образований: к примеру, общая тенденция к употреблению разговорного немецкого, сочетающего в себе элементы из разных диалектических групп и развитие межрегиональных вариантов диалектов [7, с. 112].

К диалектной лексике относят слова, распространение которых ограничено определённой территорией. В своей основе диалекты – это говоры крестьянского населения, до сих пор являющиеся средством устного общения среди значительной части населения. Помимо специфической лексики, они имеют морфологические, синтаксические и фонетические особенности. Различия могут быть небольшими, так что говорящие на разных диалектах данного языка могут понимать друг друга (например, диалекты славянских языков), но лексика диалектов немецкого языка может так сильно отличаться друг от друга, что общение между говорящими затруднено или невозможно.

В любом языке существует такое распространённое лингвистическое явление как жаргон, которое очень часто выступает в качестве богатого источника пополнения лексики общенационального языка и выполняет,

наряду с диалектами, функцию создания стилистически окрашенного оформления высказывания.

Немаловажную роль в обогащении лексики общенационального языка играет лексика различных профессиональных языков. Прежде всего, такие профессионализмы способствуют созданию точного стилистически окрашенного значения [8].

И. О. Москальская считает, что выявление фонетических, орфографических, словарных и отчасти грамматических особенностей немецких диалектов в разные исторические периоды влияют на становление общепринятого литературного языка, диалектных синонимов, их территориальную предпочтительность и степень различия, на возникновение региональных лексико-семантических дублетов, а также выявление современных тенденций в этом процессе. Значительные территориальные различия в лексике, фонетике, фразеологии и отчасти грамматике на уровне разговорного языка и лексики диалектов образуют специфические свойства немецкого языка. «Диалекты – понятие глубоко историческое, степень их устойчивости в разных странах объясняется конкретно-историческими условиями» [9, с. 345].

Изучив диалекты с точки зрения диахронии, можно утверждать, что в немецком языке значительно расширились не только границы языковой области, но произошло и развитие, и значительное обогащение словарного состава.

Диалекты, которые были образованы или сформированы за счёт древне и средневерхненемецких периодов, характеризуются не только дальнейшей борьбой с латынью, но и развитием немецкого литературного языка, несмотря на усиленное обособление от лексики диалектов. На сегодняшний день огромное количество классификаций рассматривают диалекты с различных сторон и вариаций [10].

В. Д. Девкин утверждает, что в настоящее время диалектная лексика представляет собой нижний предел иерархии, являясь одним из проявлений

исторической системы немецкого языка, которая активно взаимодействует с другими его формами. При выявлении свойств и признаков диалектов, литературный язык выступает эталоном [11, с. 211].

Одним из важных отличий диалектной лексики от литературного языка является отсутствие у диалектов самостоятельной формы письма.

С каждым днём стандартный немецкий язык «Hochdeutsch» вытесняет лексику диалектов. Это связано с тем, что современное поколение, как правило, изучает язык в учебных заведениях или на языковых курсах, а не передается от старшего поколения младшему. Но также очевидно и то, что, лексика диалектов, являясь основной, исторически сложившейся формой существования немецкого языка, и в настоящее время продолжает играть в нём немаловажную роль.

Заключение. Изначально языки развивались в их устно-разговорной форме. С возникновением письменности и литературы появляется новая формасуществования языка и развития книжной литературы. Взаимодействие этих двух форм характерно для развития языков нового времени, оказывая влияние, прежде всего на изменения отношений между общим языком народа и его говором или лексикой диалектов.

В разных Федеральных землях Германии люди говорят не только на литературном языке, но и на диалектах. В настоящее время немецкий язык представлен тремя основными формами: диалектами и обиходно-разговорными типами языка, литературным языком, известными под общим названием «Umgangssprache».

Задолго до времени формирования общепринятого литературного немецкого языка уже существовала лексика диалектов, как одна из форм проявления немецкого языка. Поэтому широко распространенным в немецкой литературе периодом борьбы за окончательное установление единства норм национального литературного языка считается середина XVI - начало XIX веков [12].

На сегодняшний день влияние диалектной лексики в немецком языке очень заметно. До сих пор ощутима сильная диалектная окраска городского просторечия и разговорной речи вообще. Некоторые лингвисты утверждают, что носители немецкого языка часто используют лексику диалектов для придания эмоциональной окраски, разнообразия речи.

Список использованных источников

1. Немецкие диалекты [Электронный ресурс] / URL: <http://www.glottopedia.org/index.php> (дата обращения: 21.02.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.
2. Жирмунский, В. М. История немецкого языка. Изд. 5-ое. М.: 1965. 468 с.
3. Орлова, В. Г. Об историческом содержании понятия «диалект». М.: Наука, 1988. 345 с.
4. Немецкие диалекты [Электронный ресурс] / URL: <http://tapemark.narod.ru/les/329a.html> (дата обращения: 15.03.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.
5. dtv-Atlas Deutschekunde [Электронный ресурс] / URL: <http://> ISBN 3-423-03234-0 (дата обращения: 21.02.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.
6. Жирмунский, В. М. Национальный язык и социальные диалекты. М.: 1956. 450 с.
7. Егер, З. Немецкая диалектология. Глава 6. М.: Наука, 1972. 356 с.
8. Немецкие диалекты [Электронный ресурс] / URL: http://deutsch-online.ru/dop_mat/articles/article_91 (дата обращения: 21.02.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.
9. Москальская, И. О. История немецкого языка. М.: РСФСР. Ленинградское отделение, 1959. 390 с.
10. Немецкие диалекты [Электронный ресурс] / URL: <http://referat7.ru/neo/source/edu-content-39615.html> (дата обращения: 21.02.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.

11. Девкин, В. Д. Современные диалекты. М.: Дом. 1978. 345 с.
12. Немецкая диалектология [Электронный ресурс] / URL: http://www.de-online.ru/news/dialekty_nemetskogo_jazyka/2013-08-10 (дата обращения: 21.02.2016). Загл. с экрана. Яз. рус.